

22

Mednarodni filmski festival
Festival internazionale del cinema
International Film Festival

SLO/ENG

Isola
10-14
6 2026
Cinema

Letni kino Manzioli in
Arrigoni / Manzioli and
Arrigoni Open-air Cinemas



kinootok.org

TOREK / TUESDAY, 9. 6., 21.15, Manzioli

PROJEKCIJA PRESENEČENJA / SURPRISE SCREENING

Projekcija, s katero večer pred uradnim začetkom festivala izmerimo utrip izolskega mestnega osrčja. Najlepše vabljeni!

A screening that takes the pulse of the heart of Izola the night before the official festival opening.
We hope to see you there!

OTVORITEV! / OPENING!

SREDA / WEDNESDAY, 10. 6., 21.00, Manzioli



MOJA SEMBA / MEU SEMBA / MY SEMBA

HUGO SALVATERRA, Angola, 2026, 93'

Barvita simfonija velemesta v ritmih uglasbene poezije razkriva zgodbe borbene vzdržljivosti in dostojanstva v surovem vsakdanjiku delovnega ljudstva v Luandi. **Projekcija ob prisotnosti režiserja.**

»Upam, da se s tem filmom z eno roko oprijemam poguma izvirne afriške pripovedne tradicije, z drugo pa ideje o iskanju resničnega sebe.« – Hugo Salvaterra

A colorful city symphony set to the rhythms of rap poetry reveals stories of unwavering resilience and dignity amid the harsh daily life of Luanda's working people. **Filmmaker present.**

"I hope with this film, to hold in one hand the courage of original African storytelling and in the other, the idea of finding one's true self." – Hugo Salvaterra

ČETRTEK / THURSDAY, 11. 6., 21.00, Arrigoni



ŠOLSKO LETO / UN ANNO DI SCUOLA / A YEAR OF SCHOOL

LAURA SAMANI, Italija, Francija / Italy, France, 2025, 102'

Fred se po selitvi s Švedske v Trst vpiše v tehnično srednjo šolo, kjer kot edino dekle v razredu izkusi vlogo, ki jo družba namenja ženski v moškem svetu. Prijateljstvo, ljubezen in odraščanje na ulicah filmskega Trsta. **Projekcija ob prisotnosti igralcev.**

After moving from Sweden to Trieste, Fred enrolls in a technical high school, where, as the only girl in her class, she experiences the role society assigns to women in a male-dominated world. Friendship, love, and growing up on the cinematic streets of Trieste. **Actors present.**

PETEK / FRIDAY, 12. 6., 21.00, Arrigoni



YUGO GRE V AMERIKO / YUGO IDE U AMERIKU / YUGO GOES TO AMERICA

ALEKSA BORKOVIĆ, FILIP GRUJIĆ, Srbija, Hrvaška / Serbia, Croatia, 2026, 87'

Dokumentarni film ceste nas s kulturnim »najslabšim« avtom popelje po vijugavi cesti bratstva in spominjanja mimo številnih mehaničnih delavnic in gostoljubnih srečanj od New Yorka do Los Angelesa. **Projekcija ob prisotnosti režiserjev.**

This road documentary takes us on a winding journey of brotherhood and remembrance in the iconic "worst" car ever made, passing by numerous auto repair shops and warm-hearted encounters from New York to Los Angeles. **Filmmakers present.**

SOBOTA / SATURDAY, 13. 6., 21.00, Arrigoni



NARAVNI REZERVAT / LA RESERVA / THE RESERVE

PABLO PÉREZ LOMBARDINI, Mehika / Mexico, 2024, 93'

V realističnem okoljskem trilerju gozdarki Julii pri prizadevanjih za ohranitev okoliških gozdov skupnost obrne hrbet. V njenem srditem boju se začnejo brisati meje med dolžnostjo, žrtvovanjem in preživetjem.

In this gritty environmental thriller, the community turns its back on forest ranger Julia as she fights illegal loggers destroying the forest around her village. In her fierce struggle, the lines between duty, sacrifice, and survival begin to blur.

NEDELJA / SUNDAY, 14. 6., 21.00, Manzioli

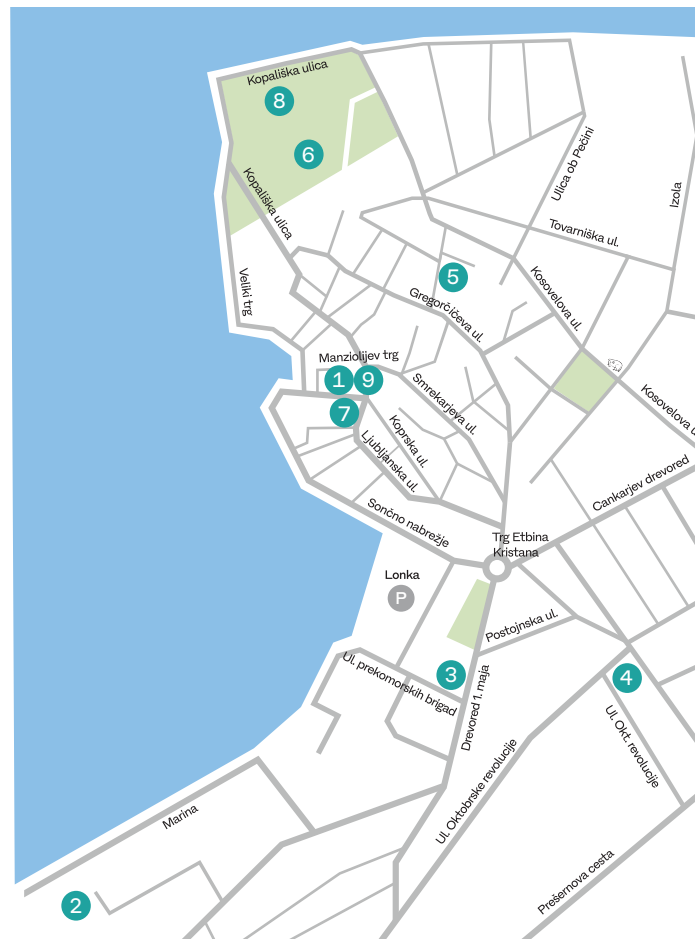


NASVIDENJE ONKRAJ HORIZONTA / SEE YOU BEYOND THE HORIZON

Afro-kubanska vročica s koprskih gričev / Afro-Cuban fever from the Adriatic hinterland

Istro bo iz njenega svobodnega, a prizemljenega melosa potegnili vročica afro-kubanskih ritmov izpod razgretih prstov marežganskega Bend-it! Orchestra, ki bo na zadnji festivalski večer glasno pozdravil poletje.

The fever of Afro-Cuban rhythms from the fiery fingers of local Bend-it! Orchestra promises to sweep up Istria from its free-spirited yet down-to-earth lyricism to extend a loud welcome to summer on the festival's final evening.



FESTIVALSKA PRIZORIŠČA / FESTIVAL VENUES:

- 1 Letni kino Manzioli / Manzioli Open-air Cinema
- 2 Letni kino Arrigoni / Arrigoni Open-air Cinema
- 3 Art Kino Odeon / Art Cinema Odeon & Blagajna / Box Office
- 4 Kulturni dom / House of Culture
- 5 Sončna dvorana JSKD Izola
- 6 Video na plaži / Video on the Beach
- 7 Largo pri špini, Plac Izolanov
- 8 Svetilnik / Lighthouse
- 9 Manziolijeva palača / Manzioli Palace

Za program na drugih festivalskih prizoriščih obiščite / Explore the programme at other festival venues here:



kinootok.org

Filme predvajamo s slovenskimi in angleškimi podnapisi.
V primeru dežja se predstave preselijo v Kulturni dom. /
The films are screened with Slovenian and English subtitles.
In case of rain, the events move to the House of Culture.

BLAGAJNA / BOX OFFICE

Festivalska blagajna v Art kinu Odeon (Ulica Prekomorskih brigad 4) bo odprta od 8. junija dalje. **Delovni čas** 8. in 9. junija 15.00–19.00, od 10. junija dalje 10.00–19.00.

Dogodki v Letnem kinu Manzioli so brezplačni. Vstopnice za Letni kino Arrigoni lahko kupite tudi na prizorišču, blagajna se odpre 1 uro pred začetkom predstave.

The main Box Office, in Art Cinema Odeon (Ulica Prekomorskih brigad 4), will be open from 8 June. **Working hours** 15:00–19:00 on 8 and 9 June, 10:00–19:00 as of 10 June.

Admission is free for events in the Manzioli Open-air Cinema. The box office at the Arrigoni Open-air Cinema opens 1 hour before each screening.

Kontakt / Contact:

blagajna@isolacinema.org, +386 (0)69 430 921

Nakup abonmajev in vstopnic je mogoč tudi na mojekarte.si.
You may also book your tickets online at mojekarte.si.

SE VIDIMO! SEE YOU!



otok



Center za kulturo, šport in prireditve
Centro per la cultura, lo sport e le manifestazioni
Izola - Isola



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA KULTURO



Občina · Comune di
IZOLA · ISOLA



Ustvarjalna
Evropa
MEDIA



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA JAVNO UPRAVO

